



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/42/823  
9 December 1987  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок вторая сессия  
Пункт 84 повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ И  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Сейид Моджаба АРАСТОО (Исламская Республика Иран)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 18 сентября 1987 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря", и передать его Второму комитету.
2. Второй комитет рассмотрел данный пункт на своих 35, 39-41, 44 и 45-м заседаниях 12, 17 и 18 ноября, а также 2 и 4 декабря 1987 года. Отчет об общем обсуждении в Комитете данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/42/SR.35, 39-41, 44 и 45). Внимание обращается также на общие прения, проходившие на 3-9-м заседаниях Комитета 5 и 7-9 октября (A/C.2/42/SR.3-9).
3. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

A/42/694 и Corr.1	Доклад Генерального секретаря о плане структурной перестройки Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;
A/42/354 E/1987/110	Письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 12 июня 1987 года на имя Генерального секретаря, препровождающее

документ о преодолении слаборазвитости и установлении нового международного экономического порядка, принятый на совещании Политического консультативного комитета государств – участников Варшавского Договора, проходившем в Берлине 28 и 29 мая 1987 года;

A/42/359  
E/1987/112      Письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 23 июня 1987 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документ, озаглавленный "Помощь, оказанная Германской Демократической Республикой развивающимся странам и национально-освободительным движениям в 1986 году";

A/42/381  
E/1987/117      Письмо представителей Австралии, Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Исландии, Испании, Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Японии от 3 июля 1987 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документ, озаглавленный "Взносы для деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций".

4. На 35-м заседании 12 ноября со вступительными заявлениями выступили представитель Управления Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Директор-исполнитель Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (см. A/C.2/42/SR.35).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/42/L.88 и L.93

5. На 44-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Мохамед Шаабан (Египет) на основе неофициальных консультаций внес проект резолюции (A/C.2/42/L.88), озаглавленный "Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций".

6. По просьбе представителя Нигерии Комитет решил отложить рассмотрение проекта резолюции до своего следующего заседания.

7. На 45-м заседании 4 декабря представитель Камеруна внес проект резолюции (A/C.2/42/L.93) под названием "Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций", который гласил следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/172 от 5 декабря 1986 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 1/,

1. поддерживает рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 41 доклада;

2. просит Генерального секретаря продолжить осуществление плана структурной перестройки Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, содержащегося в резолюции 41/172;

3. просит Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

8. На том же заседании заместитель Председателя Комитета г-н Мохамед Шаабан (Египет) в своем выступлении проинформировал Комитет о результатах неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/42/L.88.

9. Представитель Сомали в своем выступлении предложил не принимать решения по проекту резолюции A/C.2/42/L.93 и исправить приложение к проекту резолюции A/C.2/42/L.88, исключив колонку "Класс".

10. После выступлений представителей Демократического Йемена, Союза Советских Социалистических Республик, Египта и Мавритании заместитель Председателя Комитета г-н Мохамед Шаабан (Египет) устно исправил проект резолюции A/C.2/42/L.88 следующим образом:

а) в пункте 4 постановляющей части, часть II А, пункт 14, первое предложение, которое гласило следующее: "численность и классификация персонала категории специалистов и категории общего обслуживания, услуги которого финансируются за счет средств Общего фонда в 1988 году в Нью-Йорке и Женеве, не должны превышать пределов штатного расписания, содержащегося в приложении.", было исключено, а во второе предложение после слова "персонал" были вставлены слова "состав которого указан в приложении";

б) в пункте 4 постановляющей части, часть II А, пункт 15, в конце предложения были добавлены слова: "принимая во внимание мнения всех государств и все документы, официальные и неофициальные, обсуждаемые в рамках пункта 84, озаглавленного "Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций";

с) в приложении была исключена колонка "Класс".

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/42/L.88 с внесенными устными поправками без голосования (см. пункт 14).

12. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/42/L.88 автор снял проект резолюции A/C.2/42/L.93.

13. После принятия проекта резолюции выступили представители Новой Зеландии, Камеруна, Алжира, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Кот-д'Ивуара, Италии, Мавритании, Японии и Венесуэлы. Представитель Управления Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества ответил на вопрос в отношении финансовых последствий проекта резолюции.

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

14. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/172 от 5 декабря 1986 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 2/,

признавая сохраняющееся важное значение и актуальность мандата Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость того, чтобы все правительства внесли или, соответственно, увеличили свои добровольные взносы для Института,

с беспокойством отмечая, что по-прежнему отсутствует достаточно широкая база стран-доноров, поддерживающих Институт,

с сожалением отмечая, что Конференция Организации Объединенных Наций 1987 года по объявлению взносов для деятельности в целях развития не смогла обеспечить Общий фонд Института тем объемом ресурсов, который необходим для сохранения его текущих программ и организационной структуры,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 41/172 Генеральной Ассамблеи;

2. подтверждает сохраняющуюся действительность и актуальность мандата Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

3. подчеркивает, что Институт делает важный вклад в работу Организации Объединенных Наций и что необходимо прилагать все усилия для продолжения его деятельности;

4. предлагает Генеральному секретарю изменить структуру Института следующим образом:

#### I. ПРОГРАММА

##### A. Подготовка кадров

1. Впредь подготовка кадров должна являться основным видом деятельности Института, что должно быть надлежащим образом отражено в бюджетных ассигнованиях;

2. Основная программа подготовки кадров, финансируемая за счет средств Общего фонда, должна быть сосредоточена на подготовке кадров в целях международного сотрудничества и многосторонней дипломатии на всех уровнях, прежде всего лиц из развивающихся стран;

3. Основная программа подготовки кадров на 1988 год и последующие годы, финансируемая за счет средств Общего фонда и изложенная в приложении I к докладу Генерального секретаря 2/, должна быть рассмотрена Советом попечителей в контексте осуществляемой им подготовки программ и бюджета и может быть изменена с учетом имеющихся у Института финансовых ресурсов. В соответствии с уставом Института Совет попечителей должен также рассматривать и утверждать любые новые программы, которые могут быть предложены Генеральным секретарем или правительствами через Генеральную Ассамблею;

4. Учебные программы, разрабатываемые и проводимые Институтом для других органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, не должны приводить ни к каким финансовым последствиям для Общего фонда и должны осуществляться на основе полного возмещения;

5. Подготовка кадров в целях экономического и социального развития или любая иная деятельность по подготовке кадров должна финансироваться за счет специальных целевых субсидий.

#### **В. Научные исследования**

6. Научные исследования должны по-прежнему являться одной из функций Института с учетом того, что основным видом деятельности, как указывалось выше, должна являться подготовка кадров. На настоящий момент финансирование научных исследований за счет Общего фонда не должно превышать нынешней доли в размере 13 процентов от годового бюджета;

7. Необходимо как можно скорее завершить осуществление нынешних и реализуемых научно-исследовательских проектов, финансируемых за счет средств Общего фонда. В случае, если намечается долгосрочное продолжение того или иного проекта, соответствующий орган Организации Объединенных Наций должен рассмотреть вопрос о его финансировании или же следует изыскивать пути финансирования этого проекта за счет специальных целевых субсидий;

8. Научно-исследовательская деятельность, подпадающая под мандат Института, может полностью финансироваться за счет специальных целевых субсидий;

9. Научные исследования и подготовка кадров в области методов ведения переговоров, международного права и экономического и социального развития должны финансироваться за счет специальных целевых субсидий.

С. Проекты, финансируемые за счет специальных целевых субсидий

10. Специальные целевые субсидии следует приветствовать при условии, что они предназначаются для деятельности, которая имеет непосредственное отношение к мандату Института и не совпадает с работой других органов системы Организации Объединенных Наций;

11. Помимо всех расходов по осуществлению проекта (прямые расходы), в том числе административных расходов, специальные целевые субсидии должны покрывать расходы в связи с выплатой гонораров за осуществление проектов, размеры которых должны определяться Директором-исполнителем Института на индивидуальной основе, но которые в каждом отдельном случае не должны быть менее 13 процентов;

12. Генеральный секретарь должен на ежегодной основе предоставлять всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и соответствующим неправительственным организациям список проектов в области подготовки кадров и научных исследований и предлагать им финансировать эти проекты через специальные целевые субсидии.

**II. ФИНАНСИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ**

13. В связи с изложенной выше программой структурной перестройки Генерального секретаря просят реорганизовать управленческие, кадровые, а также административные и финансовые мероприятия Института следующим образом.

А. Персонал

14. Персонал, состав которого указан в приложении, должен назначаться для деятельности Института по программам пропорционально рабочей нагрузке и задачам, необходимым для осуществления каждого программного мероприятия на таком уровне, который позволит Институту эффективно осуществлять свою деятельность по программам;

15. Состав, структура и кадры, подлежащие финансированию за счет средств Общего фонда, должны рассматриваться Советом попечителей в контексте подготовки бюджета и могут быть изменены с учетом наличия у Института финансовых ресурсов, а также деятельности Института по программам, принимая во внимание мнения всех государств и все документы, официальные и неофициальные, обсуждаемые в рамках пункта 84, озаглавленного "Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций";

16. Необходимо полностью и эффективно использовать знания и опыт сотрудников Института;

17. Финансирование стипендиатов и дополнительного персонала может осуществляться за счет специальных целевых субсидий;

18. Необходимо продолжать вести список консультантов и экспертов и временного персонала, чьи услуги могут потребоваться Институту для осуществления проектов и программ на бесплатной основе или при финансировании за счет специальных целевых субсидий.

#### В. Бюджет

19. В 1988 году и в последующие годы имеющиеся в распоряжении Института финансовые ресурсы должны использоваться в соответствии со следующими принципами:

а) Институт должен функционировать на основе внесенных добровольных взносов и таких других дополнительных ресурсов, которые могут иметься в наличии;

б) проценты, нарастающие за счет средств резервного фонда, который должен быть создан Институтом после продажи своего здания, должны предназначаться для годовых бюджетных ассигнований Института;

с) ассигнования на расходы по программам и общие оперативные расходы должны соответствовать установленной очередности мероприятий;

д) общие оперативные расходы должны быть сокращены до минимума;

е) расходы по персоналу по отношению к общему бюджету должны быть минимальными.

5. одобряет рекомендацию Генерального секретаря в отношении того, чтобы как можно скорее приступить к приобретению земли и к последующей продаже всего имущества здания Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, причем полученные средства должны быть использованы для погашения нынешней задолженности Организации Объединенных Наций, а оставшиеся от этого средства должны быть использованы в качестве резервного фонда для нужд Института;

6. настоятельно призывает все государства, которые еще не предоставили взносы для Общего фонда Института, сделать это и призывает все государства-доноры увеличить свои взносы для Института, с тем чтобы он мог продолжать осуществлять свой мандат, а также полностью и успешно осуществить положения настоящей резолюции;

7. призывает все государства предоставлять соответствующие специальные целевые субсидии, с тем чтобы дать возможность Институту осуществлять программы подготовки кадров и научных исследований, которые не могут финансироваться за счет его Общего фонда, и призывает соответствующие межправительственные и неправительственные организации предоставлять взносы для Института;

8. подчеркивает настоятельную необходимость финансирования Института на широкой основе и предлагает традиционным донорам, в свете осуществления настоящей резолюции, вновь начать или, соответственно, продолжать вносить свои добровольные взносы для Института;

9. просит Совет попечителей рассмотреть процедуру для назначения заместителей тех попечителей, которые не имеют возможности присутствовать на том или ином заседании Совета, и для обеспечения того, чтобы назначенные таким образом заместители могли в полной мере участвовать в обсуждениях и процессе принятия решений в Совете;

10. просит Генерального секретаря подготовить и представить Совету попечителей на его предстоящей сессии необходимые поправки к уставу Института, с тем чтобы отразить управленческие, кадровые и административные и финансовые мероприятия, а также процедуру для назначения заместителей для обеспечения представительства в Совете;

11. призывает Генерального секретаря рассматривать в порядке первоочередности вопросы трудоустройства, в виде исключения, в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций сотрудников Института, которые потеряют работу в результате данной перестройки, а также обеспечить, чтобы такие сотрудники сохранили свой уровень и пособия;

12. просит Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о любых других событиях, которые могут касаться будущего Института, включая раздел, касающийся того, каким образом затронутая настоящей резолюцией научно-исследовательская деятельность Института связана с деятельностью других органов Организации Объединенных Наций, в целях более четкой координации деятельности.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Предлагаемое штатное расписание

###### Должность

1. Директор-исполнитель  
(который будет также выполнять  
функции сотрудника по программам)
2. Сотрудник по программам  
(Нью-Йорк)
3. Сотрудник по программам  
(Женева)
4. Сотрудник по административно-  
финансовым вопросам
5. Три сотрудника категории общего  
обслуживания